



VIGILIA EN PIE DE MUERTE (*)

Por Alfonso ORANTES

Suele buscarle en la poesía ideas y problemas o perseguirse participación sentimental y emotiva. Espero el contenido poético implique un dualismo por su objetividad verbal y subjetivismo emocional. Representativamente toda cuestión verbal queda reducida a sonido y sentido: la cadencia métrica, la extensión de su carácter y el ritmo interior, tema y vibrante, de su expresión. Lo primero transmisible por la palabra, lo segundo, íntimo e ínsito en el poeta, intraducible por préstamo y original. Algúnea dijo que "hay además en la poesía ciertos acontecimientos que no pueden explicarse". Resistiría en todo ello el secreto de su creación, lo substancial que sólo el poeta puede comunicarnos.

Mas la cuestión no es tan simple. La esencia poética reside en la palabra y dentro de ella, y al expresarla de ahí nace. La poesía no sólo como sonido sino como sentido tiene en sí "virtud protética". Su imagen, llena de sucesos y vibración, dibuja de su interioridad al transcurrir en comunicación mental y emotiva, transmitiendo su gracia y secreto

inviolable, misterioso, transformador y permanente, eterna. Por eso es intraducible.

"La poesía hace presente una actitud del hombre ante el mundo y a través de su atemperada hondura emocional", dice Pfeiffer. Pero esa actitud de tal hombre, el poeta, es privilegiada no sólo porque expresa algo, sino porque lo contiene en su realización verbal. Expresión y contenido deben ser de calidad y rango, responder a una realidad, poseer valor y sentido, ser humanos y auténticos. Aun esto no es suficiente. Si no tiene originalidad, carisma de trascendencia, permanencia y eternidad porque la poesía es "iluminación del ser, verdad del sentimiento". Mensaje. Revelación del ser y la belleza de la existencia mediante el lenguaje.

Por eso he dicho un poeta contemporáneo, Carlos Martínez Rivas: *Difícil cada vez más la poesía, porque la capacidad de expresarse lo tienen todos, ahora más que nunca, en que el habla extiende los horizontes del pensar y el hacer debido al progreso humano. Pero la poesía siempre quedará concentrada en un ámbito extremo y supremo, a poder incommensurable de síntesis y expresividad, a mayor hondura y altura. La*

renovación de la poesía sigue el ritmo de la época. Su aceleración tiene que ser mayor que ella y su intensidad más intratable y nueva.

Estas consideraciones nacen de la lectura en *Vigilia en pie de muerte*, del poeta costarricense Ismael Felipe Anselmo, obra llena de congruencia y unidad por su lenguaje y carácter, ritmo y contenido, tema y resolución. No es una poesía revolucionaria ni innovadora, pero tiene originalidad. Difícil del fácil hacer de poetas en quienes una mezcla de lo personal y cotidiano dan productos insípidos e incoloros, equivocados y

Pass a la pág. 4°



* La obra Ismael Anselmo, Nº 19, Colección "Poesía y Cultura", Dirección General de Publicaciones del Ministerio de Educación, San Salvador, 1962.

Vigilia en pie de muerte [artículo] Alfonso Orantes.

Libros y documentos

AUTORÍA

Orantes, Alfonso, 1906-

FECHA DE PUBLICACIÓN

1962

FORMATO

Artículo

DATOS DE PUBLICACIÓN

Vigilia en pie de muerte [artículo] Alfonso Orantes. il.

FUENTE DE INFORMACIÓN

[Biblioteca Nacional Digital](#)

INSTITUCIÓN

[Biblioteca Nacional](#)

UBICACIÓN

Avenida Libertador Bernardo O'Higgins 651, Santiago, Región Metropolitana, Chile